

Uwaga:

Niniejsze tłumaczenie zostało wykonane na podstawie instrukcji użycia Kuraray Noritake Dental (w języku angielskim) oraz tłumaczenie zostało przygotowane i zrewidowane przez Kuraray Noritake Dental Inc.

STOMATOLOGICZNY SYSTEM WIĄŻĄCY

CLEARFIL Universal Bond Quick



POLSKI INSTRUKCJA UŻYCIA

I. WPROWADZENIE

W skład zestawu „CLEARFIL Universal Bond Quick” wchodzi BOND i K-ETCHANT Syringe. BOND jest światłoutwardzalnym materiałem wiążącym, przeznaczonym do przygotowania zębiny, szkliwa i materiałów protetycznych. W zależności od wskazań BOND może być użyty do samotrawienia lub w zestawieniu z K-ETCHANT Syringe do selektywnego trawienia szkliwa, jak i w formule całkowitego wytrawiania zębiny i szkliwa. BOND jest stosowany przy wykonywaniu uzupełnień metodą pośrednią i bezpośrednią. „CLEARFIL DC Activator” aktywuje mechanizm podwójnego utwardzania produktu BOND. Jednak dodanie produktu „CLEARFIL DC Activator” do kleju nie jest wymagane w przypadku stosowania razem z „CLEARFIL DC CORE PLUS” lub „PANAVIA SA Cement Plus”. Produkt BOND jest dostępny w dwóch systemach dostarczania: Bottle (butelka) oraz Unit Dose (zestaw jednostkowych minibutelek). K-ETCHANT Syringe jest żelem wytrawiającym, który składa się z 35% wodnego roztworu kwasu fosforowego i krzemionki koloidalnej.

II. WSKAZANIA

„CLEARFIL Universal Bond Quick” jest zalecany do następujących zastosowań:

- [1] Wykonywanie uzupełnień metodą bezpośrednią przy użyciu światłoutwardzalnej żywicy kompozytowej
- [2] Uszczelnianie ubytków jako przygotowanie ich do odbudowy metodą pośrednią
- [3] Leczenie odsłoniętych powierzchni korzeni zębowych
- [4] Leczenie nadwrażliwych zębów
- [5] Wewnątrzustne naprawy złamanych uzupełnień protetycznych
- [6] Cementowanie wkładów i wykonywanie odbudowy zrębu
- [7] Cementowanie uzupełnień wykonanych metodą pośrednią

III. PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na monomery metakrylanu lub nadwrażliwością na niniejszy produkt w wywiadzie

IV. MOŻLIWE SKUTKI UBOCZNE

- [1] Produkt BOND może spowodować po kontakcie z błoną śluzową jamy ustnej jej białe przebarwienia w wyniku koagulacji białek. Jest to jednak objaw chwilowy, który zanika po kilku dniach. Należy poinformować pacjentów o unikaniu podrażniania tego obszaru podczas szczotkowania zębów.
- [2] K-ETCHANT Syringe, ze względu na swój skład chemiczny, może powodować stan zapalny lub erozję.

V. NIEZGODNOŚĆ

- [1] Do ochrony miazgi lub tymczasowych wypełnień nie należy używać preparatów zawierających eugenol, ponieważ opóźniają one proces utwardzania.
- [2] Nie należy stosować hemostatyków zawierających związki żelaza, ponieważ materiały te mogą osłabić przyczepność i mogą powodować odbarwienie brzegu zęba lub otaczającego dźwastła z powodu pozostałości jonów żelaza.
- [3] W przypadku używania hemostatyków zawierających chlorek glinu należy zminimalizować ilość. Zachować ostrożność, aby zapobiec kontaktowi z przylegającą powierzchnią. Nieprzestrzeganie tych zasad może osłabić siłę wiązania do struktury zęba.

VI. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Instrukcje bezpieczeństwa

1. Ten produkt zawiera substancje mogące wywoływać reakcje alergiczne. Należy unikać stosowania produktu u pacjentów ze stwierdzonymi alergiami na monomery metakrylanu lub jakiegokolwiek inne składniki zawarte w tym produkcie.
2. W przypadku wystąpienia u pacjentów objawów reakcji alergicznej, takich jak wysypka, wyprysk, cechy stanu zapalnego, owrzodzenie, obrzęk, świąd, drętwienie, należy przerwać stosowanie produktu, usunąć produkt i zwrócić się o pomoc lekarską.
3. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec kontaktowi produktu ze skórą lub dostaniu się do oczu pacjenta. Przed użyciem produktu należy zakryć oczy pacjenta ręcznikiem, aby zabezpieczyć je w przypadku rozprysku materiału.
4. Jeśli dojdzie do kontaktu produktu z tkankami ludzkimi, należy powziąć następujące środki ostrożności:
 - <Jeśli produkt przedostanie się do oka>
Natychmiast przemyć oko dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.
 - <Jeśli dojdzie do kontaktu produktu ze skórą lub błoną śluzową jamy ustnej>
Natychmiast przemyć miejsce wacikiem lub gazą zwilżoną alkoholem, a następnie zmyć obficie wodą.

5. Należy zachować ostrożność, aby nie doszło do przypadkowego połknięcia produktu przez pacjenta.
6. Podczas polimeryzacji produktu BOND nie patrzeć bezpośrednio na światło emitowane przez lampę polimeryzacyjną.
7. Unikać stosowania tej samej porcji produktu BOND odmierzonej do otworu płytki dozującej, zestawu Unit Dose lub na pędzelek aplikatora w przypadku różnych pacjentów, aby zapobiec skażeniom krzyżowym. Minibutelki Unit Dose i pędzelki aplikatorów są przeznaczone tylko do jednorazowego użytku i należy je utylizować po użyciu. Igła do aplikacji jest przeznaczona tylko do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie, aby zapobiec skażeniom krzyżowym. Utylizować po użyciu.
8. Należy nosić rękawice lub zastosować inne odpowiednie środki ochronne, aby zapobiec wystąpieniu nadwrażliwości, która może wynikać z kontaktu z monomerami metakrylanu lub jakimikolwiek innymi składnikami produktu.
9. Jeśli instrumenty związane z produktem są uszkodzone, zachować ostrożność i zabezpieczyć się oraz natychmiast zaprzestać ich używania.
10. Ten produkt należy usuwać jako odpad medyczny, aby zapobiec infekcjom. Przed usunięciem końcówkę igły należy przykryć nasadką, aby zapobiec zranieniom.

2. Środki ostrożności zalecane podczas stosowania i obsługi

【Standardowe środki ostrożności】

1. Produkt nie może być użyty do innych zastosowań niż opisane w punkcie [II. WSKAZANIA].
2. Tylko dyplomowani stomatolodzy są upoważnieni do używania tego produktu.
3. Użyć preparatu zabezpieczającego miążgę w ubytku w okolicy przymiazgowej lub w razie przypadkowego odsłonięcia miążgi.

【BOND】

1. BOND zawiera etanol, substancję łatwopalną. Nie używać w pobliżu otwartych źródeł ognia.
2. Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu i zapewnić skuteczne działanie preparatu należy przestrzegać określonych czasów polimeryzacji i innych zasad dotyczących postępowania.
3. Odpowiednio oczyścić ubytek, aby zapewnić właściwe wiązanie. Jeśli powierzchnia adhezyjna jest zanieczyszczona śliną lub krwią, należy ją dokładnie oczyścić i osuszyć przed zastosowaniem systemu wiążącego.
4. **Bottle:** Użyć płytki ochronnej blokującej dostęp światła, aby zapobiec narażeniu

materiału na działanie światła roboczego lub światła otoczenia. Po dozowaniu lub mieszaniu zastosować się do przedziału czasowego podanego poniżej.

Materiał	Czas pracy
BOND	7 minut
BOND + CLEARFIL DC Activator	90 sekund

Kiedy etanol wchodzący w skład produktu BOND ulotni się, zwiększa się jego lepkość, co utrudnia nakładanie.

Unit Dose: BOND nakładać za pomocą pędzelka aplikatora bezpośrednio po oderwaniu nasadki pojemnika.

- Podczas nanoszenia produktu BOND na powierzchnię adhezyjną ruchem wcierającym, wysunąć oświetlenie punktowe z jamy ustnej lub wyłączyć lampę, aby zapobiec narażeniu naniesionego produktu BOND na światło robocze. Ponadto po nałożeniu produktu BOND należy dokładnie osuszać łagodnym strumieniem powietrza do momentu, aż BOND zastygnie.
 - BOND zawiera etanol i wodę. „CLEARFIL DC Activator” zawiera etanol. Całkowicie wysuszyć całą powierzchnię adhezyjną, dmuchając łagodnym strumieniem powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż BOND lub mieszanina produktów BOND i „CLEARFIL DC Activator” zastygnie. W przeciwnym razie efekt adhezji zostanie osłabiony. Aby dostatecznie osuszyć, wyregulować ciśnienie powietrza zgodnie z kształtem i rozmiarem ubytku oraz urządzenia protetycznego. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się produktu BOND lub mieszaniny.
 - Jeżeli obrabiana powierzchnia zostanie zanieczyszczona, należy ją przemyć wodą, osuszyć lub oczyścić alkoholem i ponownie zaaplikować BOND.
 - Bottle:** Nie mieszać produktu BOND z innymi systemami wiążącymi, za wyjątkiem „CLEARFIL DC Activator”.
- Unit Dose:** Nie mieszać produktu BOND z innymi systemami wiążącymi. Nie używać zestawu jednostkowego z „CLEARFIL DC Activator” ze względu na budowę pojemnika zestawu.
- Unit Dose:** W procedurach cementowania lub odbudowy zrębu BOND należy stosować wyłącznie w połączeniu z produktem „CLEARFIL DC CORE PLUS” lub „PANAVIA SA CEMENT Plus”.
 - Bottle:** Mieszaninę produktu BOND i „CLEARFIL DC Activator” należy polimeryzować światłem, w przeciwnym razie czas pracy będzie wyraźnie skrócony.
 - Bottle:** Po użyciu pojemnik należy natychmiast szczelnie zamknąć w celu zmniejszenia odparowania lotnego rozpuszczalnika (etanolu będącego składnikiem produktu BOND). Jeśli ciecz nie wypływa łatwo z końcówki, nie należy wyciskać produktu BOND

z zatkanego pojemnika przy użyciu siły.

12. **Bottle:** Jeśli BOND nie był używany przez dłuższy okres czasu, może utracić swoją płynność. Przed użyciem wstrząsnąć pojemnikiem.

【K-ETCHANT Syringe】

1. Należy uważać, aby nie zanieczyścić śliną lub krwią. Jeśli trawiona powierzchnia została zanieczyszczona, należy powtórzyć czynność.
2. Uważać, aby nie doszło do skażenia krzyżowego. Przed użyciem i po użyciu zdezynfekować strzykawkę, wycierając ją watą nasączoną alkoholem. Zakryć całą strzykawkę jednorazowym plastikowym pojemnikiem ochronnym, aby zapobiec zanieczyszczeniu śliną i krwią.
3. Jeśli produkt przedostanie się na odzież, należy spłukać go wodą.
4. Po każdym użyciu należy zdjąć igłę do aplikacji ze strzykawki, a strzykawkę natychmiast szczelnie zamknąć zatyczką.
5. Trawienie żywej zębiny może wywoływać nadwrażliwość pozabiegową.

【Stomatologiczna lampa polimeryzacyjna】

1. Niewielka moc światła jest przyczyną słabego wiązania. Należy sprawdzić lampę pod kątem okresu przydatności do użycia i końcówkę lampy polimeryzacyjnej pod kątem zanieczyszczeń. Zaleca się regularne sprawdzanie mocy lampy przy użyciu specjalnego urządzenia pomiarowego w odpowiednich odstępach czasu.
2. Końcówka emitująca światło powinna znajdować się jak najbliżej i możliwie najbardziej pionowo w stosunku do powierzchni żywicy. Jeżeli musi dojść do polimeryzacji większej powierzchni żywicy, zaleca się jej podział na mniejsze odcinki i oddzielne naświetlanie każdego odcinka.

3. Środki ostrożności podczas przechowywania

1. Produkt należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowaniu.
2. Produkt BOND należy przechowywać w lodówce w temperaturze od 2 do 8 °C (36–46 °F), przed użyciem należy ogrzać go stopniowo do temperatury pokojowej w ciągu co najmniej 15 minut. W szczególności butelka (Bottle) musi pozostać w pozycji stojącej, aż do osiągnięcia temperatury pokojowej po jej wyjęciu z lodówki. W przeciwnym razie z butelki może zostać odmierzona nadmierna ilość płynu lub płyn może z niej wyciekać po użyciu.
3. Produkt K-ETCHANT Syringe należy przechowywać w lodówce w temperaturze od 2 do 25 °C (36–77 °F).

4. Należy go przechowywać z dala od źródeł dużego ciepła, bezpośredniego nasłonecznienia oraz otwartego ognia.
5. Produkt musi być przechowywany w odpowiednim miejscu, do którego dostęp mają tylko lekarze stomatolodzy.

VII. SKŁADNIKI

Składniki i ilości są wymienione na zewnętrznej stronie opakowania.

<Główne składniki>

1) BOND

- 10-metakryloiloksydecyl diwodorofosforan
- Bisfenol A diglicydyłmetakrylan
- 2-hydroksyetylometakrylan
- Hydrofilowe monomery amidowe
- Koloidalny tlenek krzemu
- Silanowy środek sprzęgający
- Fluorek sodu
- dl-Kamforochinon
- Etanol
- Woda

2) K-ETCHANT Syringe

- Kwas fosforowy
- Woda
- Koloidalny tlenek krzemu
- Barwnik

3) Akcesoria

- Applicator brush (fine <silver>) (Pędzelek aplikatora (cienki <srebrny>))
- Dispensing dish (Płytką dozującą)
- Light-blocking plate (Płytką blokującą dostęp światła)
- Needle tip (E) (Igła do aplikacji (E))

VIII. POSTĘPOWANIE KLINICZNE

A. Procedura standardowa I

- [1] Wykonywanie uzupełnień metodą bezpośrednią przy użyciu światłoutwardzalnej żywicy kompozytowej**
- [2] Uszczelnianie ubytków jako przygotowanie ich do odbudowy metodą pośrednią**
- [3] Leczenie odsłoniętych powierzchni korzeni zębowych**

[4] Leczenie nadwrażliwych zębów

A-1. Izolacja i utrzymanie suchości

W celu osiągnięcia optymalnego efektu należy unikać zabrudzenia obrabianej powierzchni przez krew i ślinę. Zaleca się stosowanie koferdamu, aby zapewnić czystość i suchość zęba.

A-2. Opracowanie ubytku lub powierzchni korzenia

Należy dokładnie usunąć zębinę próchnicową i opracować ubytek normalnym sposobem. Podczas leczenia nadwrażliwych zębów należy rutynowo oczyścić powierzchnię korzenia. Dokładnie oczyścić, spryskując wodą i osuszając powietrzem lub bawełnianymi wacikami.

A-3. Ochrona miazgi

Odsłoniętą miazgę i miejsca w okolicy przymiazgowej można pokryć trudno utwardzającym materiałem na bazie wodorotlenku wapnia. Nałożenie cementu podkładowego lub wyścielacza nie jest konieczne. Do zabezpieczenia miazgi nie należy używać preparatów zawierających eugenol.

A-4. Przygotowanie zębów

Przed aplikacją produktu BOND należy wybrać jedną z trzech metod trawienia.

[UWAGA]

W przypadku leczenia nadwrażliwych zębów przed aplikacją produktu BOND należy wybrać procedurę opisaną w punkcie A-4a.

A-4a. Samotrawienie

Należy przejść do punktu A-5 bez wytrawiania produktem K-ETCHANT Syringe.

A-4b. Selekttywne trawienie szkliva

Na powierzchnię oszlifowanego i/lub nieoszlifowanego szkliva zaaplikować K-ETCHANT Syringe. Pozostawić na 10 sekund, następnie spłukać i osuszyć.

A-4c. Wytrawianie całkowite

Na powierzchnię całego ubytku (szklivo i zębinę) zaaplikować K-ETCHANT Syringe, pozostawić przez 10 sekund, następnie spłukać i osuszyć.

A-5. Aplikacja produktu BOND

1. **Bottle:** Bezpośrednio przed użyciem należy nanieść niezbędną ilość produktu BOND do otworu płytki dozującej.

[OSTRZEŻENIE]

Użyć płytki ochronnej blokującej dostęp światła, aby zapobiec narażeniu materiału na działanie światła roboczego lub światła otoczenia. Zaaplikować w przeciągu 7 minut po wydzieleniu.

Unit Dose: Oderwać nasadkę pojemnika.

[OSTRZEŻENIE]

Po oderwaniu nasadki pojemnika nie przechylać go, aby uniknąć rozlania produktu BOND.

2. Nanieść BOND pędzelkiem aplikatora na całą ścianę ubytku, wykonując krótki ruch wcierający. Nie ma potrzeby oczekiwania.

[UWAGA]

Należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do kontaktu śliny lub wydzieliny z leczonymi powierzchniami.

3. Całą powierzchnię ubytku dokładnie osuszać łagodnym strumieniem powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż BOND zastygnie. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się produktu BOND.
4. Utwardzać BOND lampą polimeryzacyjną. (Patrz tabela „Lampa polimeryzacyjna i czas utwardzania”.)

Tabela: Lampa polimeryzacyjna i czas utwardzania

Typ	Źródło światła	Moc światła	Czas polimeryzacji
Halogen	Lampa halogenowa	Powyżej 400 mW/cm ²	10 sekund
LED	NIEBIESKA	800–1400 mW/cm ²	10 sekund
	DIODA LED*	Powyżej 1500 mW/cm ²	5 sekund

Efektywny zakres długości fal każdej lampy polimeryzacyjnej musi wynosić 400–515 nm.

*Wartość szczytowa widma emisji: 450–480 nm

A-6. Wypełnianie ubytku żywicą kompozytową lub leczenie nadwrażliwych zębów

A-6a. Wykonywanie uzupełnień metodą bezpośrednią przy użyciu

światłoutwardzalnej żywicy kompozytowej

Ubytek uzupełnić żywicą kompozytową (np. CLEARFIL MAJESTY ES-2, CLEARFIL MAJESTY ES Flow), polimeryzować, wykończyć i polerować zgodnie z zaleceniami producenta.

A-6b. Uszczelnienie ubytku i leczenie odsłoniętych powierzchni korzeni zębowych

Nanieść cienką warstwę żywicy kompozytowej (np. CLEARFIL MAJESTY ES Flow)

na zęb, polimeryzować, wykończyć i polerować zgodnie z zaleceniami producenta. Usunąć niespolimeryzowane resztki żywicy wacikiem lub nasączoną alkoholem gazą.

A-6c. Leczenie nadwrażliwych zębów

Usunąć niespolimeryzowane resztki produktu BOND wacikiem lub nasączoną alkoholem gazą.

B. Procedura standardowa II

[5] Wewnętrzne naprawy złamanych uzupełnień protetycznych

B-1. Przygotowanie powierzchni adhezyjnych

Należy oczyścić i ukształtować powierzchnie adhezyjne przy użyciu rotacyjnych instrumentów diamentowych lub piaskując z użyciem tlenku glinu o średnicy 30–50 µm i pod ciśnieniem 0,1–0,4 MPa (14–58 PSI/1–4 kgf/cm²). Ciśnienie powietrza należy odpowiednio dostosować do materiału i/lub kształtu uzupełnienia protetycznego, zachowując ostrożność, aby zapobiec jego odpryskiwaniu. Na brzegach zastosować zukośnienie.

B-2. Obróbka powierzchni adhezyjnej przy użyciu K-ETCHANT Syringe

Nanieść K-ETCHANT Syringe na powierzchnię adhezyjną (wraz ze strukturą zęba). Pozostawić na 5 sekund, następnie spłukać i osuszyć.

B-3. Aplikacja produktu BOND

Nanieść BOND na całą powierzchnię adhezyjną, wykonując krótki ruch wcierający. Patrz punkt A-5.

[UWAGA]

Aby poprawić skuteczność wiązania, PRZED zastosowaniem produktu BOND na powierzchnie ceramiki krzemionkowej (np. zwykła porcelana, dwukrzemian litu) nałożyć silanowy środek sprzęgający (np. CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS) zgodnie z zaleceniami producenta. Na powierzchnie zawierające metale szlachetne nałożyć primer do metalu (np. ALLOY PRIMER) zgodnie z instrukcjami producenta.

B-4. Wypełnianie ubytku żywicą kompozytową

Ubytek uzupełnić żywicą kompozytową (np. CLEARFIL MAJESTY ES-2), polimeryzować, wykończyć i polerować zgodnie z zaleceniami producenta.

[UWAGA]

Przed naniesieniem żywicy kompozytowej powierzchnie metalu należy zamaskować żywicą opakerową (np. CLEARFIL ST OPAQUER).

C. Procedura standardowa III

[6] Cementowanie wkładów i wykonywanie odbudowy zrębu

W przypadku stosowania „CLEARFIL DC CORE PLUS” nie jest konieczne użycie „CLEARFIL DC Activator”.

C-1. Izolacja i utrzymanie suchości

W celu osiągnięcia optymalnego efektu należy unikać zabrudzenia obrabianej powierzchni przez krew i ślinę. Zaleca się stosowanie koferdamu, aby zapewnić czystość i suchość zęba.

C-2. Opracowanie kanału korzeniowego

Kanał korzeniowy należy opracować w normalny sposób.

C-3. Opracowanie przestrzeni pod wkład korzeniowy

W zależności od stosowanego wkładu należy postępować zgodnie z procedurą opisaną w punkcie C-3a lub C-3b. Należy postępować zgodnie z instrukcjami użycia danego materiału do uzupełnień. W przypadku braku szczegółowych instrukcji zalecamy następujące postępowanie:

C-3a. Wkłady wykonane z włókna szklanego

Nanieść K-ETCHANT Syringe na powierzchnię. Pozostawić na 5 sekund, następnie spłukać i osuszyć.

[OSTRZEŻENIE]

- Wkładów wykonanych z włókna szklanego nie piaskować, ponieważ może dojść do uszkodzenia wkładu.
- Unikać wszelkiego zanieczyszczenia powierzchni poddawanych obróbce od procedury przygotowania aż do ostatecznej odbudowy zrębu.

C-3b. Wkłady wykonane z metali

Należy oczyścić i ukształtować powierzchnie adhezyjne, piaskując je tlenkiem glinu o średnicy 30–50 µm i pod ciśnieniem 0,2–0,4 MPa (29–58 PSI/2–4 kgf/cm²). Ciśnienie powietrza powinno być odpowiednio dobrane w zależności od obrabianego materiału. Po piaskowaniu uzupełnienie protetyczne czyścić za pomocą myjki ultradźwiękowej przez 2 minuty, a następnie osuszyć je strumieniem powietrza.

C-4. Przygotowanie powierzchni wkladu

Wybór procedury zależy od użytego materiału.

C-4a. W przypadku używania „CLEARFIL DC CORE PLUS”

1. Bezpośrednio przed użyciem nanieść niezbędną ilość produktu BOND do otworu płytki dozującej.
2. Nanieść BOND na całą powierzchnię wkladu za pomocą pędzelka aplikatora.
3. Wystarczająco wysuszyć całą powierzchnię adhezyjną, dmuchając łagodnym strumieniem powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż BOND zastygnie. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się produktu BOND.

[UWAGA]

Aby gruntownie osuszyć, wyregulować ciśnienie powietrza zgodnie z kształtem i rozmiarem powierzchni adhezyjnej.

C-4b. W przypadku używania innych materiałów kompozytowych podwójnie utwardzalnych/samoutwardzalnych do odbudowy zrębu lub cementów kompozytowych podwójnie utwardzalnych/samoutwardzalnych

1. **Bottle:** Podać po jednej kropli produktu BOND i „CLEARFIL DC Activator” do otworu płytki dozującej i wymieszać przy użyciu pędzelka aplikatora.

[OSTRZEŻENIE]

Użyć płytki ochronnej blokującej dostęp światła, aby zapobiec narażeniu materiału na działanie światła roboczego lub światła otoczenia. Zaaplikować w przeciągu 90 sekund po wymieszaniu.

Unit Dose: W tym przypadku nie ma zastosowania.

2. Mieszaninę nanieść na powierzchnię wkladu.
3. Całą powierzchnię adhezyjną dokładnie osuszyć łagodnym strumieniem powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż mieszanina zastygnie. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się mieszaniny.

[UWAGA]

Aby gruntownie osuszyć, wyregulować ciśnienie powietrza zgodnie z kształtem i rozmiarem powierzchni adhezyjnej.

4. Zaaplikowaną mieszaninę należy utwardzać lampą polimeryzacyjną (patrz tabela „Lampa polimeryzacyjna i czas utwardzania”).

[OSTRZEŻENIE]

Czas pracy będzie wyraźnie skrócony, jeśli mieszanina zaaplikowana na wkładzie nie będzie polimeryzowana.

C-5. Przygotowanie zębów

W razie konieczności zastosować K-ETCHANT Syringe. Patrz punkt A-4.

C-6. Wiązanie

Wybór procedury zależy od użytego materiału.

C-6a. W przypadku używania „CLEARFIL DC CORE PLUS”

1. Bezpośrednio przed użyciem nanieść niezbędną ilość produktu BOND do otworu płytki dozującej.
2. Pędzelkiem aplikatora nanieść BOND na całą ścianę ubytku, wykonując krótki ruch wcierający. Nie ma potrzeby odczekania.

[UWAGA]

Należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do kontaktu śliny lub wydzieliny z leczonymi powierzchniami.

3. Całkowicie wysuszyć całą powierzchnię adhezyjną, dmuchając łagodnym strumieniem powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż BOND zastygnie. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się produktu BOND. Nadmiar produktu BOND usunąć ćwiekiem papierowym. Po usunięciu nadmiaru produktu BOND w razie konieczności ponownie osuszyć powierzchnię adhezyjną.

[UWAGA]

Aby gruntownie osuszyć, wyregulować ciśnienie powietrza zgodnie z kształtem i rozmiarem powierzchni adhezyjnej.

4. Naświetlać BOND lampą polimeryzacyjną (patrz tabela „Lampa polimeryzacyjna i czas utwardzania”).

C-6b. W przypadku używania materiałów kompozytowych podwójnie

utwardzalnych/samoutwardzalnych do odbudowy zrębu lub cementów kompozytowych podwójnie utwardzalnych/samoutwardzalnych

1. Podać po jednej kropli produktu BOND i „CLEARFIL DC Activator” do otworu płytki dozującej i wymieszać przy użyciu pędzelka aplikatora.

[OSTRZEŻENIE]

Użyć płytki ochronnej blokującej dostęp światła, aby zapobiec narażeniu materiału na działanie światła roboczego lub światła otoczenia. Zaaplikować w przeciągu 90 sekund po wymieszaniu.

2. Pędzelkiem aplikatora nanieść mieszaninę na całą ścianę ubytku, wykonując krótki ruch wcierający. Nie ma potrzeby odczekania.

[UWAGA]

Należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do kontaktu śliny lub wydzieliny z leczonymi powierzchniami.

3. Całą powierzchnię adhezyjną dokładnie osuszyć łagodnym strumieniem

powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż mieszanina zastygnie. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się mieszaniny. Nadmiar mieszaniny usunąć ćwiekiem papierowym. Po usunięciu nadmiaru mieszaniny w razie konieczności ponownie osuszyć powierzchnię adhezyjną.

[UWAGA]

Aby gruntownie osuszyć, wyregulować ciśnienie powietrza zgodnie z kształtem i rozmiarem powierzchni adhezyjnej.

4. Zaaplikowaną mieszaninę należy utwardzać lampą polimeryzacyjną (patrz tabela „Lampa polimeryzacyjna i czas utwardzania”).

[OSTRZEŻENIE]

Czas pracy będzie wyraźnie skrócony, jeśli mieszanina w kanale korzeniowym nie będzie polimeryzowana.

C-7. Umocowanie wkładu korzeniowego i odbudowa zrębu

Umocowanie wkładu korzeniowego w kanale i odbudowę zrębu należy wykonać wykorzystując „CLEARFIL DC CORE PLUS” lub inne materiały zgodnie z zaleceniami producenta.

D. Procedura standardowa IV

[7] Cementowanie uzupełnień wykonanych metodą pośrednią

W przypadku stosowania „PANAVIA SA Cement Plus” nie ma konieczności użycia „CLEARFIL DC Activator”.

D-1. Kondycjonowanie powierzchni ubytku i zrębu (zęb, metal, kompozyt)

1. Usunąć tymczasowy materiał uszczelniający i cement tymczasowy w normalny sposób oraz oczyścić ubytek, izolując dostęp wilgoci.
2. Przymierzyć uzupełnienie protetyczne, aby sprawdzić dopasowanie do ubytku lub zrębu (zęb, metal, kompozyt). W przypadku użycia pasty próbnej w celu dobrania koloru postępować zgodnie z zaleceniami producenta.

D-2. Przygotowanie powierzchni uzupełnień protetycznych

W zależności od materiału, z którego jest wykonane uzupełnienie, postępować zgodnie z procedurą opisaną w punkcie D-2a lub D-2b. Należy postępować zgodnie z instrukcjami użycia danego materiału do uzupełnień. W przypadku braku szczegółowych instrukcji zalecamy następujące postępowanie:

D-2a. W przypadku krzemionkowej ceramiki szklanej (np. ceramika

konwencjonalna lub dwukrzemian litu)

Powierzchnie ceramiki szklanej należy wytrawić kwasem fluorowodorowym zgodnie z instrukcją producenta, a następnie dokładnie spłukać i osuszyć.

D-2b. W przypadku tlenków metali (np. tlenek cyrkonu), metali lub kompozytów

Należy oczyścić i ukształtować powierzchnie adhezyjne, piaskując je przy użyciu tlenku glinu o średnicy 30–50 µm i pod ciśnieniem 0,2–0,4 MPa (29–58 PSI/2–4 kgf/cm²). Ciśnienie powietrza należy odpowiednio dostosować do materiału i/lub kształtu uzupełnienia protetycznego, zachowując ostrożność, aby zapobiec jego odpryskiwaniu. Po piaskowaniu uzupełnienie protetyczne czyścić za pomocą myjki ultradźwiękowej przez 2 minuty, a następnie wysuszyć je strumieniem powietrza.

D-3. Przygotowanie uzupełnień protetycznych

Wybór procedury zależy od użytego materiału.

D-3a. W przypadku użycia „PANAVIA SA Cement Plus”

1. Bezpośrednio przed użyciem należy nanieść niezbędną ilość produktu BOND do otworu płytki dozującej.
2. Pędzelkiem aplikatora nanieść BOND na całą powierzchnię adhezyjną.
3. Całkowicie wysuszyć całą powierzchnię adhezyjną, dmuchając łagodnym strumieniem powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż BOND zastygnie. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się produktu BOND.

[UWAGA]

- Aby gruntownie osuszyć, wyregulować ciśnienie powietrza zgodnie z kształtem i rozmiarem powierzchni adhezyjnej.
- Aby poprawić skuteczność wiązania, zamiast produktu BOND na powierzchnie krzemionkowej ceramiki szklanej (np. zwykła porcelana, dwukrzemian litu) nałożyć silanowy środek sprzęgający (np. CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS) zgodnie z zaleceniami producenta.
- Produktu BOND nie trzeba stosować w przypadku tlenków metali i metali, ponieważ „PANAVIA SA Cement Plus” wiąże się silnie z tymi powierzchniami.

D-3b. W przypadku użycia cementów kompozytowych podwójnie utwardzalnych lub samoutwardzalnych

1. **Bottle:** Podać po jednej kropli produktu BOND i „CLEARFIL DC Activator” do otworu płytki dozującej i wymieszać pędzelkiem aplikatora.

[OSTRZEŻENIE]

Użyć płytki ochronnej blokującej dostęp światła, aby zapobiec narażeniu materiału na działanie światła roboczego lub światła otoczenia. Zaaplikować

w przeciągu 90 sekund po wymieszaniu.

Unit Dose: W tym przypadku nie ma zastosowania.

2. Mieszaninę nanieść na powierzchnię adhezyjną.
3. Całą powierzchnię adhezyjną dokładnie osuszyć łagodnym strumieniem powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż mieszanina zastygnie. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się mieszaniny.

[UWAGA]

- Aby gruntownie osuszyć, wyregulować ciśnienie powietrza zgodnie z kształtem i rozmiarem powierzchni adhezyjnej.
 - Aby poprawić skuteczność wiązania, zamiast mieszaniny na powierzchnie krzemionkowej ceramiki szklanej (np. zwykła porcelana, dwukrzemian litu) nałożyć silanowy środek sprzęgający (np. CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS) zgodnie z zaleceniami producenta.
4. Zaaplikowaną mieszaninę należy utwardzać lampą polimeryzacyjną (patrz tabela „Lampa polimeryzacyjna i czas utwardzania”).

[OSTRZEŻENIE]

Czas pracy będzie wyraźnie skrócony, jeśli mieszanina zaaplikowana na powierzchni adhezyjnej nie będzie polimeryzowana.

D-4. Przygotowanie zębów

W razie konieczności zastosować K-ETCHANT Syringe. Patrz punkt A-4.

D-5. Wiązanie

Wybór procedury zależy od użytego materiału.

D-5a. W przypadku użycia „PANAVIA SA Cement Plus”

1. Bezpośrednio przed użyciem należy nanieść niezbędną ilość produktu BOND do otworu płytki dozującej.
2. Pędzelkiem aplikatora nanieść BOND na całą ścianę ubytku, wykonując krótki ruch wcierający. Nie ma potrzeby odczekania.

[UWAGA]

Należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do kontaktu śliny lub wydzieliny z leczonymi powierzchniami.

3. Całkowicie wysuszyć całą powierzchnię adhezyjną, dmuchając łagodnym strumieniem powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż BOND zastygnie. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się produktu BOND.

[UWAGA]

Aby gruntownie osuszyć, wyregulować ciśnienie powietrza zgodnie z kształtem i rozmiarem powierzchni adhezyjnej.

D-5b. W przypadku użycia cementów kompozytowych podwójnie utwardzalnych lub samoutwardzalnych

1. Podać po jednej kropli produktu BOND i „CLEARFIL DC Activator” do otworu płytki dozującej i wymieszać pędzelkiem aplikatora.

[OSTRZEŻENIE]

Użyć płytki ochronnej blokującej dostęp światła, aby zapobiec narażeniu materiału na działanie światła roboczego lub światła otoczenia. Zaaplikować w przeciągu 90 sekund po wymieszaniu.

2. Pędzelkiem aplikatora nanieść mieszaninę na całą ścianę ubytku, wykonując krótki ruch wcierający. Nie ma potrzeby odczekania.

[UWAGA]

Należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do kontaktu śliny lub wydzieliny z leczonymi powierzchniami.

3. Całą powierzchnię adhezyjną dokładnie osuszyć łagodnym strumieniem powietrza przez ponad 5 sekund do momentu, aż mieszanina zastygnie. Użyć ssaka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się produktu BOND.

[UWAGA]

Aby gruntownie osuszyć, wyregulować ciśnienie powietrza zgodnie z kształtem i rozmiarem powierzchni adhezyjnej.

4. Zaaplikowaną mieszaninę należy utwardzać lampą polimeryzacyjną (patrz tabela „Lampa polimeryzacyjna i czas utwardzania”).

[OSTRZEŻENIE]

Czas pracy będzie wyraźnie skrócony, jeśli mieszanina zaaplikowana na powierzchni adhezyjnej nie będzie polimeryzowana.

D-6. Cementowanie

Uzupełnienia protetyczne cementować przy użyciu „PANAVIA SA Cement Plus” lub innego cementu kompozytowego zgodnie z instrukcjami producenta.

[UWAGA]

W przypadku zastosowania techniki cząstkowej polimeryzacji (lub utwardzania punktowego) czas wiązania nadmiarów cementu będzie krótszy. BOND lub mieszanina produktu BOND i „CLEARFIL DC Activator” może przyspieszyć polimeryzację cementu.

[GWARANCJA]

Firma Kuraray Noritake Dental Inc. dokona wymiany każdego produktu, który okazał się być wadliwy. Firma Kuraray Noritake Dental Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody bezpośrednie, wynikowe lub szczególne, wynikające z aplikacji, stosowania lub nieumiejętności korzystania z tych produktów. Przed użyciem użytkownik powinien ustalić, czy produkty nadają się do danego celu. Użytkownik ponosi ryzyko i odpowiedzialność, które jest związane z użytkowaniem.

[UWAGA]

Poważne wypadki, które można powiązać z tym produktem, należy zgłaszać wymienionemu niżej autoryzowanemu przedstawicielowi producenta oraz odpowiednim organom regulacyjnym kraju, którego rezydentem jest użytkownik i/lub pacjent.

[UWAGA]

„CLEARFIL”, „CLEARFIL MAJESTY”, „CLEARFIL ST”, „CLEARFIL DC CORE PLUS” i „PANAVIA” są znakami towarowymi firmy KURARAY CO., LTD.



Kuraray Noritake Dental Inc.

1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan



Kuraray Europe GmbH (Importer)

Philipp-Reis-Str. 4,

65795 Hattersheim am Main, Germany

Phone:+49 (0)69 305 35835 Fax:+49 (0)69 305 98 35835

URL:<https://www.kuraraynoritake.eu>



003 1562R768R-PL 06/2019